別紙



### 沖縄県から外国人の方へ自動車税のお知らせ

### 自動車税(種別割)の支払いをお忘れなく!

- ・自動車税は、毎年4月1日午前0時現在の所有者(所有権留保付売買による場合 はその使用者)が、その年度1年分の税金を納付する義務があります。
- ・自動車税は、陸運事務所の登録に基づいて課税されるため、抹消・移転(名義変更)・住所変更の手続きは必ず行ってください。登録をそのままにしておくと、 既に手放した車の自動車税が課税される場合があります。
- ・本国等に帰国等される場合は、自動車税の未納がないか、県税事務所に確認すると ともに、陸運事務所で抹消・移転(名義変更)・住所変更の手続きを行ってください。 抹消登録を行った場合は、納付済みの税金が還付される場合があります。

Automobile Tax Payment Reminder
(Notice from Okinawa Prefecture to Foreign Residents)



#### Please don't forget to pay your Automobile Tax (category-based)!

The automobile tax must be paid each year by the person who owns (or uses, in the case of ownership or long-term use by another person) a vehicle as of April 1. The tax covers one full year from that date.

The automobile tax is levied based on the registration information held by the Land Transport Office. If you deregister, transfer ownership, or change your address, please be sure to complete the necessary registration procedures. Failure to update your registration may result in continued taxation even after you no longer own the vehicle.

If you leave Japan permanently and will no longer use the vehicle, please confirm with the Prefectural Tax Office whether tax payment is required. You must also complete any necessary procedures for deregistration, transfer of ownership, or change of address at the Land Transport Office. In some cases, if deregistration is completed, you may be eligible for a tax refund.



## 请各位外国国籍的县民们关注机动车辆税

# 请记得缴纳机动车辆税(税率浮动)!

- ·按照法律规定,每年4月1日零时车辆的所有者(若该车辆符合"保留所有权交易"的情况则为该车辆的使用者)必须缴纳当年度全年的机动车辆税。
- ・因该税根据陆运事务所登记的车辆信息征收,因此请务必及时销户・转移(名义变更)・地址变更。如未及时变更登记的内容,您不再使用的车辆可能也会被征收机动车辆税。
- ·如果您要搬离日本前往国外,请向县税事务所确认是否已缴纳机动车辆税,并前往陆运事务所销户·转移(名义变更)·住所变更。销户后可能会返还一部分您已缴纳的机动车辆税。

自動車税に関するお問合せ先 沖縄県税コールセンター

**Inquiries about Automobile Tax: Okinawa Prefecture Tax Call Center** 

关于机动车辆税的问题请咨询 冲绳县税客服中心

098-943-5021



自動車の登録に関するお問合せ先沖縄総合 事務局 陸運事務所

Inquiries about Vehicle Registration: Land Transport Office, Okinawa General Bureau

关于登记机动车辆的问题请咨询 冲绳综合事务局 陆运事务所

050-5540-2091

